

«شەرق شامىلى قۇرۇلۇشى» كىتاب نەشر قىلىش تۈرى (282)

“东风工程” 图书出版项目之282

سوتسيالىستىك جاڭاشا اۋىل - قىستاق قۇرۇ جونىندەگى باسلىمدار



قۇلىپرا اشلىغان نىتىماق گۈلى

(سۆرەتتى تۇسىنىك)

— نىتىماقتاسقان شىنجاڭداغى ۇلتىلاردىڭ كەدەيلەردى
سۈيەمەلدەپ، قىيىنشىلىغى بارلارغا كومەكتەسكەندىگى
تۇرالى اڭگىمە

قۇراستىرعان: ليۇ يىن



شىنجاڭ اسەمونەر - فوتو سۆرەت باسپاسى
شىنجاڭ ەلەكترون دىبىس - كەسكىن باسپاسى

قۇلپىرا اشلىغان نىتماق گۈلى

(سۈرەتتى تۈسىنىك)

— نىتماقتاسقان شىنجاڭداق ۇلتتاردىڭ كەدەيلەردى سۈيەمەلدەپ،
قىيىنشلىقى بارلارعا كومەكتەسكەندىكى تۋرالى اڭگىمە

قۇراستىرعان: ليۇ يىن

اۋدارعان: جاناربەك كاسىلعايىپ ۇلى

شىنجاڭ اسەمونەر — فوتو سۋرەت باسپاسى

شىنجاڭ ەلەكترون دىبىس — كەسكىن باسپاسى

图书在版编目(CIP)

画说团结之花别样红：新疆民族团结扶贫帮困的故事：
哈萨克文 / 刘寅主编 . 加拿尔别克译 . — 乌鲁木齐：新疆
美术摄影出版社：新疆电子音像出版社， 2008.7

ISBN 978-7-80744-373-5

I. 画… II. 刘… III. 纪实文学-作品集-中国-当代-哈
萨克语（中国少数民族语言） IV. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 108083 号

画说团结之花别样红（哈萨克文）

——新疆民族团结扶贫帮困的故事

刘寅 编著

加拿尔别克 译

新疆美术摄影出版社

新疆电子音像出版社 出版

（乌鲁木齐市西虹西路 36 号 邮政编码：830000）

新疆新华书店发行 新疆新华印刷厂印刷

787mm × 1092mm 32 开本 3 印张

2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷

印数：1-4100 册

ISBN 978-7-80744-373-5（民文） 定价：10.10 元

جوبالاۋشى: دۇڭ فىڭ
جالپىلاي جوبالاۋشى: چۈ يۋان
مۇقابا جوبالاۋشى: داڭ حۇڭ
سۈرەتتىن سىزغان: لۇڭشىخۇي كارتون فىلىم شەكلى سەرىكتىكى

جاۋاپتى رەداكتور: نازىگۈل جاقىمان قىزى
ۋىسنىس ەتلىگەن رەداكتور: قاھار ەسلامجان ۇلى
جاۋاپتى كوررەكتور: سارا قابدىلولا قىزى

قۇلىپرا اشلىغان نىتىماق گۈلى (سۈرەتتى تۇسىنىڭ)

— نىتىماقنامقان شىنچىياڭداق ۇلتىبارىڭ كەدەيلەردى سۈيەلدەپ، قىنىشلىقى بارلارعا كۈمەكتەسكەندىكى تۇرالى اڭگىمە

قۇراستىرغان: لىۋىن
اۋداعان: جاناربەك كاسىلعايىپ ۇلى

* * *

شىنچىياڭ اسەمونەر — فوتو سۈرەت باسپاسى
شىنچىياڭ ەلەكترون دىيىسى — كەسكىن باسپاسى باستىردى
(ئۆرنەمچى قالاسى بانئىس سولتۇستىك داڭغىل 36 — اۋلا. پوچتا ئومىرى: 830000)
شىنچىياڭ شىنخۇا كىتاپ دۇكەنى تاراتتى
شىنچىياڭ شىنخۇا باسپا زاۋودىندا باسلىدى

فورماتى: 787mm × 1092mm، 1/32 باسپا تاباى: 3

2008 — جىل تامىز 1 — باسلىمى

2008 — جىل تامىز 1 — باسپاسى

تىراجى: 4 100 — 1

ISBN 978 — 7 — 80744 — 373 — 5

باغاسى: 10.10 يۋان

الغى ءسوز

«شعس جەلى ىنجهنەرياسى» — مەملەكەت پەن اۆتونوميالى رايون ءبىر تۇتاس جوسپارلاپ، اۆتونوميالى رايوندىق باسپا ءسوز مەكەمەسى اتقارۋعا ورنالاستىرعان، حالق جوننەن اسا يگىلىكتى ىنجهنەريا. مۇنداعى باستى مىندەت — اقپارات باسپا ءسوز ارقىلى بۇكىل شىنجياڭداعى ءار ۇلت ەگىنشى — مالشيلارعا عىلىم — تەحنىكا بىلىمدەرىن جالپىلاستىرۋ، ولارعا وزىق مادەنيەت تاراتۋ ءسويتىپ، ءار ۇلت ەگىنشى — مالشيلاردىڭ عىلىم — تەحنىكا بىلىمدەرىن ۇيرەنۋى، ساپالارىن جوعارىلاتۋى، ولاردى كەدەيلىكتەن قۇتلىدىرىپ، دوڭگەلەك داۋلەتتى ورەگە جەتكىزۋ جونىندە اقپارات — باسپا ءسوزدىڭ ەۋمەتتىك قىزمەت وتەۋ جۇيەسىن قۇرۋ بولىپ تابىلادى.

بۇكىل شىنجياڭداعى «سان مىڭداغان اۋىل — قىستاققا» كەتپ، دىبىس — كەسكىن بۇيىمدارىن جەتكىزۋدىڭ ءوزى «شعس جەلى ىنجهنەرياسىنىڭ» ماڭىزدى وبىيەكتىلەرىنىڭ ءبىرى. وسى وبىيەكتىدە سوتسيالىستىك جاڭاشا اۋىل — قىستاق قۇرۋ قۇردى. مىسنىڭ اياق السىن، ورتالىقتىڭ اۋىل شارۋاشىلىعى، اۋىل — قىستاق، دىقاندەر قىزمەتى جونىندەگى ورنالاستىرۋنىڭ ماڭىزدى ءتۈيىنىن وزەك ەتە وتىرىپ، پارتيانى، وتاندى، سوتسيالىزمىدى ءسۇيۋ جونىندەگى، اۋىل شارۋاشىلىعى، اۋىل — قىستاق، دىقاندەر ءۇشىن عىلىم — تەحنىكا جالپىلاستىرۋ جونىندەگى، دەنساۋلىق ساقتاۋ، دەنسەۋلىقتى قورعاۋ جونىندەگى، زاتڭ جالپىلاستىرۋ جو — نىندەگى، ازامات جاسىنا تولماعاندارعا ارىنالعان يدەيا — ءمورال قۇ.

رىلىسى جونىندەگى قوس ءتىل وقىتۋى جونىندەگى، ۇلتتاردىڭ ءداستۇرلى وزىق مادەنيەتنى ساۋلەلەندىرۋ جونىندەگى، كوڭىل اشۋ جونىندەگى، سوتسياليستىك جاڭاشا اۋىل - قىستاق قۇرۋ جونىندەگى، دىنگە ماركستىك كوزقاراستى، پارتيانىڭ ۇلت سايا - ساتى مەن ءدىن ساياساتىن جالپىلاستىرۋ جونىندەگى باسلىمدار - دى - مەنە، وسى ون ءتۈر بويىنشا شىعارىلاتىن باسلىمداردى باسپادان شىعارۋ ۇيىمداستىرىلىپ وتىر. وسى باسلىمدارعا ماز - مۇنى جاقتان سوتسياليستىك جاراسىمدى قوعام قۇرۋ، سوتس - ياليستىك جاڭاشا اۋىل - قىستاق قۇرۋ نەگىزگى جەلى، ەگىن - مال شارۋاشىلىق رايوندارىندا «ءوندىرىسى ورەندەگەن، تۇرمىس كۇيى جاقسارغان، اۋىل سالتى ورەنيەتتى، قىستاق كوركى رەتتى دە تازا، باسقارۋى دەموكراتيالى» ورەگە جەتۋ نىسانا، «ەگىن - مال شارۋاشىلىعىمەن، ەگىن - مال شارۋاشىلىعى رايوندارىمەن، ەگىنشى - مالشىلارمەن ەتەنە بولۇ» ماقسات، ءار ۇلت ەگىنشى - مالشىلاردىڭ وقىپ تۇسىنە الۋى، ۇيرەنىپ بىلە الۋى، يىگىلىگەنە جاراتا الۋى پرىنسىپ ەتىلدى، بۇل كىتاپتاردىڭ ءتىلىنىڭ قاراپا - يىم، مازمۇنىنىڭ ۇعىنىقتى بولۇنىنا قۇلشىنىس جاسالدى، تەكىستكە سۋرەت قوسا بەرىلدى، دىبىس تاسپاسى دايىندالدى، ءسويتىپ، كىتاپتاردىڭ علمىيلىعى، قولدانىلمالىلىعى، ءبىلىم بەرگىشتىگى جانە قىزىقتىلىعى كورنەكتىلەندىرىلىپ، جاڭا تەحنىكا، جاڭاشا كوزقاراس، جاڭا ءبىلىم ارقىلى ءار ۇلت ەگىنشى - مالشىلاردىڭ جاڭاشا ويلاۋىنا، تىڭ ءورس اشۋىنا، كوز اياسىن كەڭەيتۋىنە شاپىت بەرىلدى جانە كۇش سالىندى.

ءار ۇلت ەگىنشى - مالشىلاردىڭ كىتاپ ساتىپ الۋ، كىتاپ وقۇ قىيىنشىلىعى ماسەلەسىن «شىعىس جەلى يىنجەنەرياسىن» جۇرگىزۋ ارقىلى العاشقى ادىمدا شەشىپ، بۇكىل شىنجياڭداى

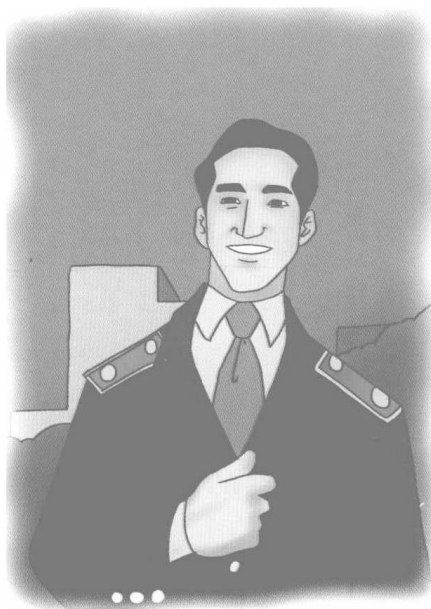
هگن - مال شارۋاشلىقى رايوندارىن كىتاپپەن، دىبىس - كەس -
كىن بۇيىمدارمەن قامداۋدىڭ تاپشىلىقى ماسەلەسىن ءونىمدى
تۈردە باسەڭدەتىپ، از ۇلتتاردىڭ تاڭداۋلى باسلىمدارىنىڭ قام -
تىلىم كۈلەمى مەن نىپال كۇشىن اناعۇرلىم كەڭەيتىپ، ءار ۇلت
هگىنشى - مالشى قاۋىمىن ءونىمدى ارتتىرۋعا، كىرىستى
مولايىتۋعا، عىلمى جولمەن بايۋعا دۇرىس باستاۋ ءۇشىن، ءبىز ولار -
عا اقىلدىق جاقتان ۇتىمدى كۈمەك جاسالۋىن جانە ولار ءۇشىن
رۋحاني كۇش ازىرلەنۋىن تىلەيمىز .

شىجيالىق اقپارات - باسپا ءسوزى بويىنشا «شەئىس
جەلى يىنجەنەرياسىنا» جەتەكشىلىك ەتۋ
گرۇپپاسىنىڭ كەڭسەسى



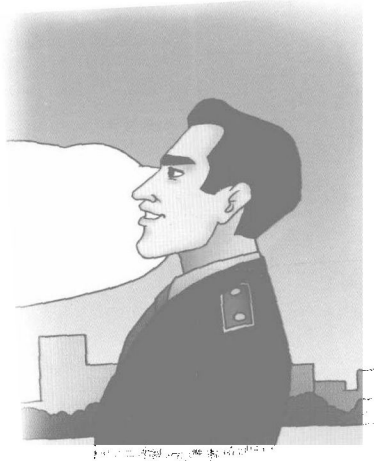
- 1..... گۈل شاناعنا ارئالغان شاشۇ
- 8..... اسەرلى سەزىم جانە سۇيسپەنشلىك
- 16..... العىستىڭ باقتتى سەمياسى
- 23..... اعا - قارىنداستىڭ ەمرەنگەن ەرەكشە سەزىمى
- 28..... جەتىم بالا ايمەننىڭ 20 حانزۇ اپايى
- 35..... مىڭ قۇلىپىرغان ۇلتتار نىتىمى بىشەشەگى
- 40..... مىندەت ارقالاعان مامەت جۇماننىڭ تابىستى تالعامى
- 48..... اراسان وزەننىڭ ارداگەرى
- 55..... اسەننىڭ شەشەسى
- كاۋاپشى المىم گۇيجوۋدا تۇرمىستا قىينىشلىعى بار
- 61..... بالالارعا كومەكتەستى
- 66..... مۇناي قالاسىندا «پەيلىدى» بىر توپ انا بار
- 71..... بىزدىڭ جاقىنىمىز - كىشىا
- 78..... جاقسى كادر چۇي يۇڭ





گۈل شاناعنا ارناالغان شاشۇ

قاتاردامى باجى كادرى سانالغان ول 7 جىل بويىنا تېرناشتاپ
جيىعان 20 مىڭ يۋان اقشاسمەن وقۇدان قالغان 14 وقۇشنى
قايتا وقتتى، بىر وقۇشنى جوعارى مەكتەپتى تولىق بىتىر -
گەنشە قارجىمەن قامدادى. بوزنىڭ قاراپايىم سوز - ارەكەتى
ارقىلى بىر از ۇلت كادرىنىڭ «پارتىيانى، وتاندى، سوتسياليزمدى
سۇيۇ» سىندى ۇلتتار نىتىملى جولىنداعى جان تەبىرەنتەرلىك
داستانىن جازدى..



ول — اقسۇ ايماعنا قاراس -
تى كۇشار اۋدانى جەرلىك باجى
مەكەمەسى قالاشىق باجى بو -
لىمشەسىنىڭ كادرى قاھار
قۇربان ەدى. كوپ جىلداردان
بەرى، وقۇشلارعا قىزۇ نىتا -
پەيلىمەن كۈمەكتەسكەن ونىڭ
ۇلتتار نىتىمالىن قورعاۋ جو -
لىنداى ادامدى اسەرلەندىرەتىن
ىزگى سىتەرى كۇسان وڭىرىند -
دە كەڭىنەن تارالۇدا.

بالا كەزىندە سەمىيا تۇرمىد -
سى مۇشكىل كۈيدە بولدى دا،
اعا - قارىنداستارى ءوزىن
وقتۇ جولىندا شەتىنەن وقۇ
تاستادى. سودان باستاپ ول:
كۈندەردىڭ كۈنىندە مەن دە
وقۇدان قالعان وقۇشىلارعا
كۈمەكتەسەتىن بولارمىن! —
دەدى شىتەي. داڭقپەن باجى



كادرى اتالغان ول بۇگىنگى كۈندە ءوزىنىڭ سول ءبر كەزدەگى
«ۇمىتتى تىلەگىن» سىكە اسىرا باستادى.

2001 - جىلى قىر كۈيەكتىڭ

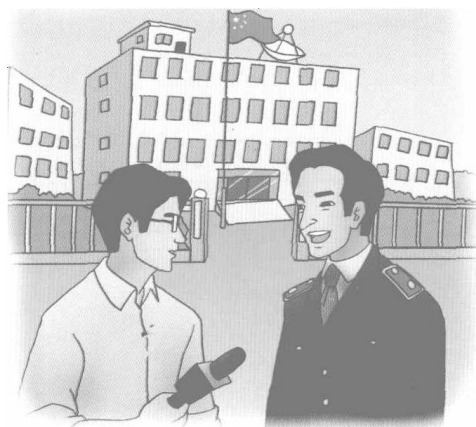
بىر كۈنى رەينا كەرمىنىڭ ساند -
جى پەداگوگىكا ئىنستىتۇتىغا وت -
كەننەن، سەميا قىيىنىشلىغىنا
بايلىنىستى جالعاستى وقى الماي -
تىننەن خابار تاپقان ول رەينا -
نىڭ ۋىيىنە 3 مىڭ يۋاننىن اپارىپ
بەردى دە، كەيىن تالغى وعان 6
مىڭ يۋان قاراجات ۋىستەمەلەدى.



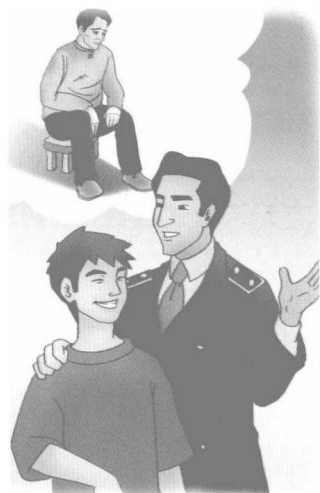
2002 - جىلى قىر -

كۈيەكتە باتىس بولەكتە -
گى وقۇشلاردىڭ وقۇنىغا
كومەكتەسۇ يىنجەنەرياسى -
نىڭ بىسكە اسۇ ۋىندەۋىنە
بەلسەنە ۋىن قوسقان ول
كۇشار اۋدانى 4 - ورتالاۋ
مەكتەپتەگى تۇرمىستا
قىيىنىشلىغى بار 4 وقۇ -
شىمەن قارجىلاي «سەل -
بەستىك قاتىناس» ورنى -

تىپ، ولاردىڭ ورتالاۋدىڭ 7 - جىلدىننەن تولىق ورتانى بىتىر -
گەنگە دەيىنگى وقۇ قاراجاتىن ۋىز ۋىستىنە الدى.

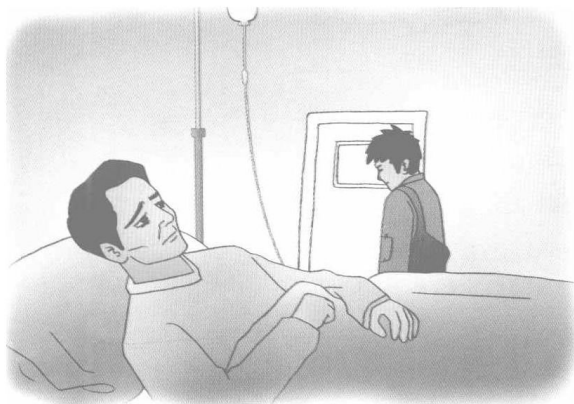


گانسۋدەگى دىقانىنىڭ بالاسى
گاۋ ليحاي مىنا بىر ئىستى ماڭگى
ۋىتىپايدى: اكەسى ەڭبەك قۋاتىنان
ايرىلىپ، سەمىياسىنىڭ تۈرمىس
كۈيى وتە قىيىن جالدايدا قالغان
اۋالدا، كۇشار اۋداندىق جەرلىك
باجىنىڭ كادىرى قاھار قۇربان
وغان ئۇمىت ۇشقىنىن تۇتاندىرغان
ەدى.

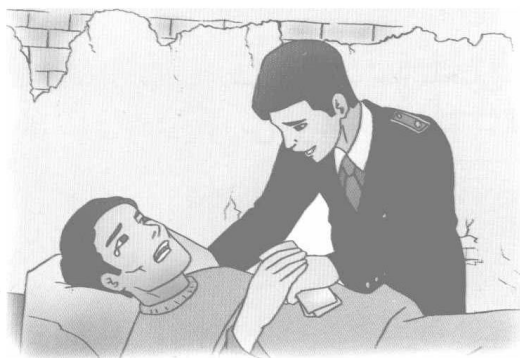


2005 - جىلى قىركۈيەكتىڭ بىر كۈنى باجى جىناۋ اۋالسىن
تەكسەرىپ جۇرگەن ول 11 - 12 جاستارداعى بىر بالانىڭ تاسى -
تاندى مەنەرالىدى سۇ قۇمىراسىن جىيىپ جۇرگەننى كورەدى دە،
شۇبالانا قالىپ ونىمەن اڭگىمەلەسەدى. ونىڭ كۈلىمىسەرەگەن
جارقىن جانارىن كورگەن
بالا ئوزىن توقىتاتا الماي
ەگىلىپ، سەمىيا جالدايىن
وغان بىر - اق اقتارىلا
ايتىپ بەرەدى.





اسلىنىدە گاۋ ليحاي اتتى وسى بالا وسىدان ەكى جىل بۇرىن
اكە - شەشەسىمەن بىرگە كۇشارغا كەلگەن ەكەن. 2004 - جىلى
اكەسى سال بولپ اۋىرىپ قالادى دا، ءوزى امالسىز وقۇدان قا-
لىپ، سەميا قامىنا بولا قۇمىرا جىۋمەن اينالىسادى.



احۋالدى ەستىگەن ول دەرۋ گاۋ ليحايىنىڭ ۋىيىنە كەلىپ، 300
يۋان اقشاسىن توسەك تارتىپ جاتقان اعايىغا ۇستاتتى. ونىڭ كۈمەك
كورسەتۋىمەن مەكتەپكە قايتا ورالغان گاۋ ليحاي كەيىن وزات
وقۇشىغا اينالدى.

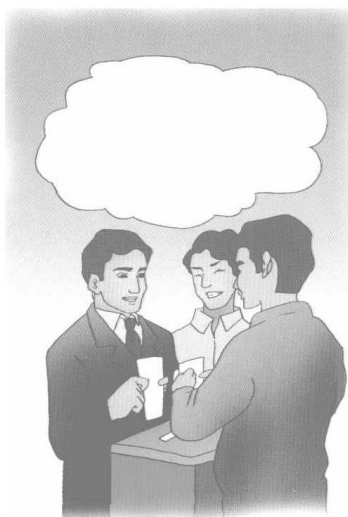
اىلىغى مىڭ سومغا دا جەتە -
پەيتىن قاھار قۇرباننىڭ ەڭبە -
كاقتىسمەن بىر ئۇيلى ئۇش جان
تۇرمىس كەشەرەتىن. ول ئار
اىلىق تۇرمىس قاراجاتىنا جۇم -
ساعان اقشاسىنان باسقاسىن
تۇرمىستا قىيىنشلىغى بار وقۇ -
شىلارغا ارنادى. 2001 - جىلدىن
جىلىنا ورتا ەسەپپەن 2 مىڭ
يۋاننان ارتىق سومانى وقۇشىغا
جۇمسادى.



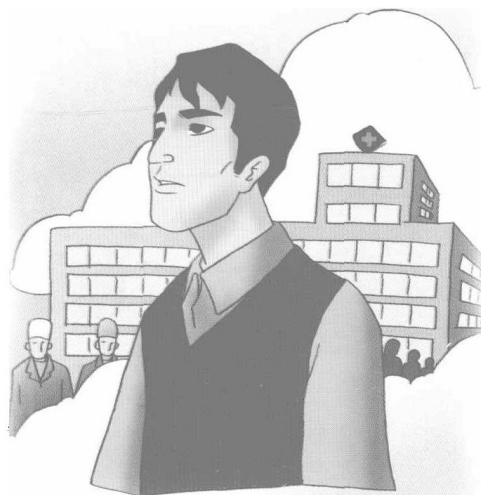
ونىڭ كۈندەلىك داپتەرىنە بىلاي دەپ جازىلغان: 2005 -
جىلى قاراشادا كۇشار اۋدانى ۇزىن اۋىلىدىغى وقۇ - اعارتۇ كەڭسە -
سەنە 2 مىڭ يۋان؛
2005 - جىلى سا -
ۋىردە 1500 يۋان
جىلۇ سوماسى بەرىل -
دى....



ونىڭ مېنە وسىنداي ۇل -
 گىلى - ونەگەلى سىتەرىنەن شا -
 بىت العان كۇشار اۋداندىق جەر -
 لىك باجى مەكەمەسىندەگى بار -
 لىق جۇمىشى - قىزمەتكەرلەر
 دە كەدەيلەردى سۈيەمەلدەۋ
 قىمىلىنا بەلسەنە اتسالىستى،
 جىنالعان 200 مىڭ يۋاننان
 ارتىق اقشانى لانگار قىستاعى -
 نىڭ سوتسىيالىستىك جاڭا قىس -
 تاق قۇرۇلما ارنادى.



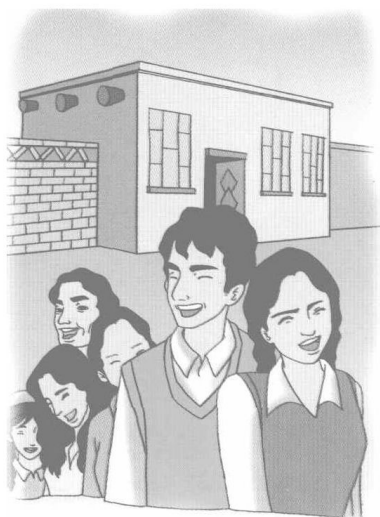
ول ءوزىنىڭ سىتق مەپىرگە
 تولى سۈيىپەنشلىگىن مېنە
 وسلايشا تۇرمىستا قىيىنشلىعى
 بار بالالارعا ارنادى. ول جانە ونىڭ
 قىزمەتتەستەرى وزدەرىنىڭ ئاق -
 تى ءىس جۇزىندىك قىمىلى
 ارقىلى جاڭا ءداۋىردىڭ اسقاق
 ءانىن جازدى، ال ءوزى اۋداندىق
 پارتكوم جاعىنان كوپ رەت
 «ۇلتتار ىنتىماعىنىڭ وزاتى»
 بولىپ سايلاندى.



اسەرلى سەزىم جانە سۈيىسپەنشلىك

باقىتسىز اسەنجان «سالماقتى باۋىر ءشرۋ» ناۋقاسىنا شالدىق. -
تى. دەسەدە ول ءارى باقىتتى ەدى، ويتكەنى، قالىڭ دارىگەر -
سەستىرلاردىڭ جۈرەگى وتانىمىزدىڭ باتىس ءوڭىرى - تاكلاماكان
ويپاتىنىڭ ارعى جىيەگىندەگى مىنە وسى ۇيعۇر سەمىياسىمەن
توعىستى، ءارى وسى ارادا ادامدى اسەرلەندىرەتىن عاجايىپ اڭگىمە
تۈنىدادى.....

اسەنجاننىڭ اكه - شەشەسى
6 بىردەي بالانى ەسەيتىپ -
ەرجهتكىزدى، ۇلكەنى تۇرعىن
ۇرىمجىدە قىزمەتتە ەدى. اسەنجان
بالانىڭ 4 - سى، اپەكەسى پاتىد -
گۈل ەگىزدىڭ سىڭارى، ەڭ كەند -
جە قارىنداسى زورگۈل وتكەن
جىلى شىنجياڭ ۇنيۋەرسىتەتىن
ءبىتىردى.



35 مۇ جەردىڭ ماقئاسىن كو -
تەرەگە العان ەرلى - زايىپتى
اسەنجان تۇرمىستى قامدارلىق
جارتىپ اقشا تابا المادى. جوعا -
رى مەكتەپتەگى قارىنداسىنىڭ
وقۇن تولق تامامداۋىنا بولا ول
اقىرى جيعان - تەرگەن اقشا -
سىمەن ءبىر كىرە ماشىناسىن
ساتىپ الدى.